

# Sammlung der Gesetze und Verordnungen des Protektorates Böhmen und Mähren.

Ausgegeben am 13. April 1944.

40. Stück.

Preis: K 2.60.

# Sbírka zákonů a nařízení Protektorátu Čechy a Morava.

Vydána dne 13. dubna 1944.

Cena: K 2.60.

Částka 40.

**Inhalt: (82—85.) 82.** Verordnung über die Sicherung und Lenkung der Verwendung von Räumen, die nicht zu Wohnzwecken bestimmt sind. — **83.** Verordnung über die Veräußerung einiger Protektorats-Grubenmaße, Liegenschaften und Freischürfe des Herschmanitzer Grubenfeldes. — **84.** Kundmachung, mit der die Kundmachung des Ministers für Landwirtschaft vom 27. Mai 1941, Slg. Nr. 203, womit der Tabakanbau im Gebiete des Protektorates Böhmen und Mähren geregelt wird, abgeändert wird. — **85.** Kundmachung über die Vergünstigung beim Vertragsanbau von Zichorien im Jahre 1944.

**Obsah: (82.—85.) 82.** Nařízení o zajištění a usměrnění potřeby místností určených k jiným účelům než k bydlení. — **83.** Nařízení o zcizení některých protektorátních dolových měř, nemovitostí a výhradních kutisk heřmanického dolového pole. — **84.** Vyhláška, kterou se mění vyhláška ministra zemědělství ze dne 27. května 1941, Sb. č. 203, kterou se upravuje pěstování tabáku na území Protektorátu Čechy a Morava. — **85.** Vyhláška o výhodách smluvního pěstování čekanky v roce 1944.

## 82.

## Regierungsverordnung vom 13. März 1944

über die Sicherung und Lenkung der Verwendung von Räumen, die nicht zu Wohnzwecken bestimmt sind.

Die Regierung des Protektorates Böhmen und Mähren verordnet auf Grund des § 1 Abs. 1 der Verordnung des Reichsprotectors in Böhmen und Mähren vom 12. Dezember 1940 (VBIRProt. S. 604) über die Verlängerung und Abänderung einiger Bestimmungen des Verfassungs-Ermächtigungsgesetzes vom 15. Dezember 1938 (Slg. Nr. 330) in der Fassung der Verordnung vom 27. Februar 1942 (VBIRProt. S. 42):

## § 1.

(1) Der Bezirksbehörde sind Räume, die als baulich in sich geschlossene Gesamtheiten eine Bodenfläche bis zu 300 m<sup>2</sup> haben und zu Betriebsstätten oder Bürozzwecken bestimmt sind, zu melden, und zwar:

1. vom Hauseigentümer, wenn es sich um

## Vládní nařízení

ze dne 13. března 1944

o zajištění a usměrnění potřeby místností určených k jiným účelům než k bydlení.

Vláda Protektorátu Čechy a Morava nařizuje podle § 1, odst. 1 nařízení říšského protektora v Čechách a na Moravě ze dne 12. prosince 1940 (Věstn. ř. prot. str. 604), kterým se prodlužují a mění některá ustanovení ústavního zákona zmocňovacího ze dne 15. prosince 1938 (Sb. č. 330) ve znění nařízení ze dne 27. února 1942 (Věstn. ř. prot. str. 42):

## § 1.

(1) Okresnímu úřadu je povinen hlásiti místnosti o podlahové ploše do 300 m<sup>2</sup>, které tvoří stavebně pro sebe uzavřené celky a jsou určeny za provozovny nebo kanceláře,

1. vlastník domu, jde-li o místnosti,

a) die nicht vermietet oder sonst in Benutzung gegeben sind, ausgenommen die vom Hauseigentümer voll ausgenutzten Räume;

b) bei denen das Miet- oder sonstige Nutzungsrecht endet;

2. vom Mieter oder sonstigen Nutzungsberechtigten, wenn es sich um Räume handelt, die nicht oder nicht voll ausgenutzt sind, insbesondere dann, wenn der Betrieb des in ihnen untergebrachten Unternehmens eingestellt oder eingeschränkt worden ist.

(2) Die Anmeldungen haben innerhalb der von der Bezirksbehörde festgesetzten Fristen zu erfolgen. Die Verfügung ist ortsüblich kundzumachen.

### § 2.

(1) Die im § 1, Abs. 1, angeführten Räume dürfen nur mit vorheriger Zustimmung der Bezirksbehörde vermietet (untervermietet) oder sonst in Nutzung gegeben oder vom Hauseigentümer selbst benutzt werden. Falls die Bezirksbehörde die Entscheidung über den Antrag auf Zustimmung nicht binnen 3 Wochen nach Eingang des Antrages getroffen hat, gilt die Zustimmung als erteilt.

(2) Die ohne Zustimmung abgeschlossenen Miet(Untermiet)- oder sonstigen Nutzungsverträge sind rechtsunwirksam. Die Bezirksbehörde kann jederzeit die Räumung anordnen.

### § 3.

Die Bezirksbehörde kann anordnen, daß die nach § 1, Abs. 1, meldepflichtigen Räume Behörden und Unternehmen zur Verfügung zu stellen sind, wenn deren anderweitige Unterbringung im öffentlichen Interesse, insbesondere zur Freimachung zweckfremdeter Wohnraums erforderlich ist. In diesem Fall kann die Bezirksbehörde für diese Räume einen Mieter (Untermieter) zuweisen. Das Zuweisungsrecht entsteht:

1. bei den gemeldeten Räumen mit dem Eingang der Meldung;

2. bei den entgegen den Vorschriften dieser Verordnung nicht gemeldeten Räumen mit Ablauf der Frist, in der die Meldung hätte erfolgen sollen.

### § 4.

(1) Die Mieter oder sonstigen Nutzungsberechtigten (§ 7, Abs. 2) sind über Auftrag der Bezirksbehörde verpflichtet, die im § 1, Abs. 1, angeführten Räume frei zu machen.

a) které nejsou pronajaty nebo jinak dány v užívání, vyjímajíc místnosti, jichž je plně využito vlastníkem domu;

b) u nichž nájemní nebo jiné právo na jejich užívání zanikne;

2. nájemník nebo jiný uživatel, jde-li o místnosti, jichž se neužívá nebo jichž není plně využito, zejména proto, že provoz podniku v nich umístěného byl zastaven nebo omezen.

(2) Místnosti nutno hlásiti ve lhůtách určených okresním úřadem. Opatření nutno vyhlásiti způsobem v místě obvyklým.

### § 2.

(1) Místnosti uvedené v § 1, odst. 1 lze pronajmouti (dát do podnájmu) nebo jinak dát v užívání nebo jich smí uživati vlastník domu sám toliko s předcházejícím svolením okresního úřadu. Nevydá-li okresní úřad rozhodnutí o žádosti za svolení do 3 týdnů po té, kdy mu žádost došla, má se za to, že svolení bylo dáno.

(2) Nájemní (podnájemní) nebo jiné smlouvy o užívání místností, sjednané bez svolení, jsou právně neúčinné. Okresní úřad může kdykoli naříditi vyklizení místností.

### § 3.

Okresní úřad může naříditi, že místnosti, které dlužno podle § 1, odst. 1 hlásiti, nutno poskytnouti úřadům a podnikům, vyžadují-li jejich jinakého umístění veřejný zájem, zejména mají-li býti taktó uvolněny obytné místnosti odňaté svému účelu. V takovém případě může okresní úřad přikázati pro místnosti nájemníka (podnájemníka). Toto přikazovací právo vzniká

1. u ohlášených místností dnem, kdy došlo úřadu ohlášení;

2. u místností, které nebyly proti předpisům tohoto nařízení ohlášeny, uplynutím lhůty, kdy ohlášení mělo býti učiněno.

### § 4.

(1) Nájemníci nebo jiní uživatelé (§ 7, odst. 2) jsou povinni na výzvu okresního úřadu místnosti uvedené v § 1, odst. 1 uvolniti. Úplné uvolnění může okresní úřad naříditi jen tehdy,

Die gänzliche Freimachung darf die Bezirksbehörde nur dann auftragen, wenn die auszuräumenden Gegenstände ohne zumutbare Belastung des Mieters oder sonstigen Nutzungsberechtigten (§ 7, Abs. 2) anderweitig eingelagert werden können und bei einem eingeschränkten Betrieb dessen Weiterführung dadurch nicht gefährdet wird. Hinsichtlich der mit der Freimachung verbundenen Kosten findet die Bestimmung des § 14 der Regierungsverordnung vom 20. April 1943, Slg. Nr. 103, über Maßnahmen zur Lenkung des Wohnungsmarktes, in der Fassung der Regierungsverordnung vom 26. Juli 1943, Slg. Nr. 218, sinngemäß Anwendung.

(2) Bei Zuweisung eines Mieters (Untermieters) nach § 3 sind die Hauseigentümer, Mieter oder sonstigen Nutzungsberechtigten verpflichtet, mit dem zugewiesenen Mieter (Untermieter) über die im § 1, Abs. 1, angeführten Räume einen Mietvertrag (Untermietvertrag) abzuschließen. Können sich die Parteien über die Mietbedingungen (Untermietbedingungen) nicht einigen, so werden sie auf Antrag einer der beiden Parteien von der Bezirksbehörde unter Beachtung der geltenden Preisvorschriften festgesetzt. Die Festsetzung ist unter Ausschluß des Rechtsweges für beide Teile verbindlich.

(3) Für die Kündigung der mit den zugewiesenen Untermietern abgeschlossenen Untermietverträge gelten die Bestimmungen des Mieterschutzgesetzes. Wurden die Räume in Untermiete gegeben, so kann der Hauseigentümer nicht die Bewilligung zur Kündigung des Mietvertrages aus dem im § 1, Abs. 2, Z. 7, des Mieterschutzgesetzes angeführten Grund beantragen.

(4) Als ein wichtiger Grund zur Kündigung des mit dem zugewiesenen Mieter (Untermieter) abgeschlossenen Mietvertrages (Untermietvertrages) im Sinne der Bestimmung des § 1, Abs. 1, des Mieterschutzgesetzes wird auch betrachtet, wenn der Vermieter die vermieteten (in Untermiete gegebenen) Räume benötigt.

#### § 5.

Gegen die Entscheidungen über die Zuweisung von Mietern (Untermietern) ist keine Berufung zulässig. In allen übrigen Fällen kann eine Berufung nur binnen 8 Tagen vom Tage der Erlassung der angefochtenen Entscheidung eingebracht werden. Die Berufung hat keine aufschiebende Wirkung; in begründeten Fällen kann die in erster Stufe entscheidende Behörde (Gemeinde) diese zuerkennen.

lize-li předměty, jež mají být vyklizeny, jinak uložiti bez nadměrného zatížení nájemníka nebo jiného uživatele (§ 7, odst. 2) místnosti a nebude-li tím ohrožen další provoz, byli omezen. O výdajích spojených s uvolněním místností platí přiměřeně ustanovení § 14 vládního nařízení ze dne 20. dubna 1943, Sb. č. 103, o opatřeních, jimiž se usměrňuje bytový trh, ve znění vládního nařízení ze dne 26. července 1943, Sb. č. 218.

(2) Byl-li podle § 3 přikázán nájemník (podnájemník), je vlastník domu, nájemník nebo jiný uživatel povinen sjednati s přikázaným nájemníkem (podnájemníkem) o místnostech uvedených v § 1, odst. 1 nájemní (podnájemní) smlouvu. Nedojde-li mezi stranami k dohodě o podmínkách nájmu (podnájmu), určí je na žádost jedné strany okresní úřad, šetře při tom platných cenových předpisů. Toto určení vylučuje pořad práva a je pro obě strany závazné.

(3) O výpovědi podnájemních smluv sjednaných s přikázanými podnájemníky platí ustanovení zákona o ochraně nájemníků. Byly-li místnosti dány do podnájmu, nemůže vlastník domu domáhati se svolení k výpovědi nájemní smlouvy z důvodu uvedeného v § 1, odst. 2, č. 7 zákona o ochraně nájemníků.

(4) Za důležitý důvod k výpovědi nájemní (podnájemní) smlouvy s přikázaným nájemníkem (podnájemníkem) ve smyslu ustanovení § 1, odst. 1 zákona o ochraně nájemníků považuje se též, jestliže pronajimatel místností pronajatých (daných do podnájmu) potřebuje.

#### § 5.

Z rozhodnutí o přikázání nájemníků (podnájemníků) není odvolání přípustné. Ve všech ostatních případech může být podáno odvolání jen do 8 dnů od vydání rozhodnutí vzatého v odpor. Odvolání nemá odkladného účinku; v odůvodněných případech může jej úřad (obec) rozhodující v první stolici přiznati.

## § 6.

Die Bezirksbehörde kann mit der Wahrnehmung der Aufgaben dieser Verordnung — mit Ausnahme der Bestimmung des § 4, Abs. 2, zweiter Satz, — die Gemeinden beauftragen. In diesem Falle gelten für das von den Gemeinden nach dieser Verordnung durchzuführende Verfahren — soweit diese Verordnung nichts anderes bestimmt — die Bestimmungen über das Verfahren in den zum Wirkungskreis der politischen Behörden gehörenden Angelegenheiten (Verwaltungsverfahren) sinngemäß. Über Berufung gegen Entscheidungen der Gemeinden entscheidet die der Gemeinde unmittelbar vorgesetzte politische Behörde endgültig. Die Entscheidungen der Gemeinden sind im Wege der politischen Exekution vollstreckbar.

## § 7.

(1) Wo in der Verordnung vom Hauseigentümer die Rede ist, ist darunter — soweit sich aus der Natur der Sache nichts anderes ergibt — auch sein gesetzlicher oder vertragsmäßiger Vertreter oder der Fruchtnießer des Hauses zu verstehen.

(2) Wo in der Verordnung vom Nutzungsrecht der Räume (Nutzungsberechtigten) die Rede ist, ist darunter auch das Recht des Hauseigentümers (Fruchtnießers) an den von ihnen benutzten Räumen zu verstehen.

## § 8.

Sämtliche mit der Durchführung dieser Verordnung zusammenhängenden Eingaben und Amtshandlungen sind von Stempeln, Gebühren und Abgaben für Amtshandlungen in Verwaltungssachen befreit.

## § 9.

Übertretungen dieser Verordnung sowie der dazu erlassenen Durchführungsvorschriften werden — sofern nicht eine gerichtlich strafbare Handlung vorliegt — von der Bezirksbehörde mit einer Geldbuße bis zu 50.000 K oder mit Arrest bis zu 6 Monaten bestraft. Wurde eine Geldbuße auferlegt, ist für den Fall ihrer Uneinbringlichkeit eine Ersatz-Arreststrafe nach Maßgabe des Verschuldens bis zu 6 Monaten zu verhängen. Die Geldbuße und die Arreststrafe können auch gleichzeitig verhängt werden. In diesem Falle darf jedoch die Freiheitsstrafe samt der Ersatzstrafe für die uneinbringliche Geldbuße nicht mehr als 6 Monate betragen.

## § 6.

Okresní úřad může pověřiti prováděním úkolů podle tohoto nařízení — s výjimkou ustanovení § 4, odst. 2, věty 2 — obec. V takovém případě platí přiměřeně pro řízení, pokud je podle tohoto nařízení provádějí obce a pokud toto nařízení nestanoví jinak, předpisy o řízení ve věcech náležejících do působnosti politických úřadů (správní řízení). O odvoláních z rozhodnutí obcí rozhoduje s konečnou platností politický úřad obci bezprostředně nadřízený. Rozhodnutí obcí jsou vykonatelná politickou exekucí.

## § 7.

(1) Kde se v nařízení mluví o vlastníku domu, rozumí se jím — pokud z povahy věci nevyplývá něco jiného — také jeho zákonný nebo smluvní zástupce nebo poživatel domu.

(2) Kde se v nařízení mluví o právu na užívání místností (uživatelé místností) rozumí se tím také právo vlastníka (poživatele) domu na užívání místností, kterých v tomto domě užívá.

## § 8.

Všechna podání a úřední úkony, související s provedením tohoto nařízení, jsou prosty kolků, poplatků a dávek za úřední úkony ve věcech správních.

## § 9.

Přestupky tohoto nařízení, jakož i prováděcích předpisů k němu vydaných, trestají — nejde-li o čin soudně trestný — okresní úřady pokutou do 50.000 K nebo vězením do 6 měsíců. Byla-li uložena pokuta, buď pro případ její nedobytnosti uložen náhradní trest vězení podle míry zavinění do 6 měsíců. Pokuta i trest vězení mohou býti uloženy též současně. V tomto případě nesmí však trest na svobodě spolu s náhradním trestem za nedobytnou pokutu činit více než 6 měsíců.

## § 10.

Die Gemeinden sind verpflichtet, bei Durchführung dieser Verordnung mitzuwirken.

## § 11.

Diese Verordnung findet keine Anwendung:

1. auf Häuser, die im Eigentum des Reichs, der NSDAP und ihrer Gliederungen und angeschlossener Verbände, des Protektorates, der Länder, Bezirke und Gemeinden oder von diesen verwalteten Unternehmungen, Fonds oder Anstalten, sowie auf Häuser, die im Eigentum oder in der Verwaltung der Eisenbahnen oder der Eisenbahnfonds oder in Zwangsverwaltung nach der Regierungsverordnung vom 21. März 1939, Slg. Nr. 87, über die Verwaltung von wirtschaftlichen Unternehmungen und Betrieben und über die Aufsicht über dieselben stehen;

2. auf Räume, die von den unter Z. 1 angeführten Körperschaften für Amtszwecke benutzt werden;

3. auf Häuser, die ein fremder Staat für Amtszwecke oder für die Unterbringung seiner Angestellten benutzt.

## § 12.

Diese Verordnung gilt nur in Gemeinden, für die die Regierungsverordnung Slg. Nr. 103/1943 in der Fassung der Regierungsverordnung Slg. Nr. 218/1943 Anwendung findet.

## § 13.

(1) Diese Verordnung tritt am 7. Tage nach der Verlautbarung in Kraft; ihre Gültigkeit endet mit dem 31. Dezember 1945.

(2) Die Verordnung wird vom Minister des Innern durchgeführt, der berechtigt ist, Durchführungsvorschriften zu erlassen und dabei die Bestimmungen der Verordnung zu ergänzen.

Der Staatspräsident:

**Dr. Hácha m. p.**

Der Vorsitzende der Regierung:

**Dr. Krejčí m. p.**

Der Minister des Innern:

**Bienert m. p.**

## § 10.

Obce jsou povinny spolupůsobiti při provádění tohoto nařízení.

## § 11.

Toto nařízení se nevztahuje

1. na domy říše, strany NSDAP; jejich složek a přičleněných svazů, Protektorátu, zemí, okresů a obcí nebo podniků, fondů nebo ústavů jimi spravovaných, jakož i na domy, které jsou ve vlastnictví nebo ve správě železnic nebo železničních fondů nebo ve vnučené správě podle vládního nařízení ze dne 21. března 1939, Sb. č. 87, o správě hospodářských podniků a o dozoru nad nimi;

2. na místnosti, kterých používají pro úřední účely korporace uvedené pod č. 1.;

3. na domy, kterých používá cizí stát pro úřední účely nebo pro ubytování svých zaměstnanců.

## § 12.

Toto nařízení platí pouze v obcích, v nichž platí vládní nařízení Sb. č. 103/1943 ve znění vládního nařízení Sb. č. 218/1943.

## § 13.

(1) Toto nařízení nabývá účinnosti 7. dne po vyhlášení; jeho platnost končí dnem 31. prosince 1945.

(2) Nařízení provede ministr vnitra, který je oprávněn vydati prováděcí předpisy a při tom ustanovení nařízení doplniti.

Státní president:

**Dr. Hácha v. r.**

Předseda vlády:

**Dr. Krejčí v. r.**

Ministr vnitra:

**Bienert v. r.**